

## Manual del Operador

# MINI MIXER



INSTRUCCIONES EN EL IDIOMA ORIGINAL

Código:	
---------	--

Año:	2016
------	------

Rev.:	02
-------	----

Alfa Srl  
Via Caduti di Ustica, 28 - Calderara di Reno  
40012 BOLOGNA – Italy  
Tel +39 051 0828494 Fax +39 051 0824283

© Copyright 2015 Tutti i diritti riservati

© Copyright 2015 All rights reserved

Está estrictamente prohibida la reproducción, modificación incluso parcial y la traducción de este manual sin el consentimiento por escrito de **Alfa Srl**.

**IMPORTANT:**

**Alfa Srl** no se hace responsable de los errores técnicos, de impresión u omisiones que aparezcan en el presente manual.

**IMPORTANT:**

**Alfa** no se hace responsable por errores o daños causados por el uso de accesorios o piezas de repuesto no aprobados o garantizados por **Alfa Srl**.

**Página dejada en blanco intencionalmente**

**Tabla de contenidos**

<b>0. INTRODUCCION .....</b>	<b>6</b>
0.1. USO DEL MANUAL .....	6
0.1.1. IMPORTANCIA DEL MANUAL .....	6
0.1.2. CONSERVACIÓN DEL MANUAL .....	6
0.1.3. CONSULTA DEL MANUAL .....	6
0.1.4. SÍMBOLOS UTILIZADOS .....	7
0.1.5. MÉTODO DE ACTUALIZACIÓN DEL MANUAL EN CASO DE MODIFICACIONES EN LA MÁQUINA .....	7
0.2. NORMAS PARA PEDIR PIEZAS DE REPUESTOS ORIGINALES Y MATERIALES DE CONSUMO .....	7
0.3. INFORMACIÓN PARA LA SEGURIDAD .....	8
0.3.1. PRECAUCIONES Y NORMAS DE USO .....	8
0.3.2. ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD .....	8
<b>1. INFORMACIÓN GENERAL .....</b>	<b>10</b>
1.1. INTRODUCCIÓN .....	10
1.2. USO PREVISTO Y PROHIBICIONES .....	10
1.3. USUARIOS Y ÁREAS DE INTERVENCIÓN .....	10
1.4. DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA .....	11
1.4.1. COMPONENTES EXTERNOS E INTERNOS DE LA MÁQUINA .....	11
1.5. ESTADOS DE LA MÁQUINA .....	12
1.5.1. MEZCLA DE PRODUCTOS: DURACIÓN DE LA AGITACIÓN .....	12
1.6. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS .....	12
1.6.1. ESPECIFICACIONES ELÉCTRICAS .....	12
1.6.2. CLASIFICACIÓN DEL EQUIPO Y NORMAS DE REFERENCIA .....	12
1.6.3. CONDICIONES DE USO .....	13
1.6.4. DIMENSIONES Y PESO .....	13
1.6.5. CAPACIDAD DE PRODUCCIÓN Y ESPECIFICACIONES TÉCNICAS .....	13
<b>2. DESEMBALAJE .....</b>	<b>14</b>
2.1. RECOMENDACIONES GENERALES .....	14
2.2. DIMENSIONES DEL EMBALAJE .....	14
2.3. DESEMBALAJE .....	14
2.4. CONTROL DEL CONTENIDO .....	15
<b>3. INSTALACIÓN .....</b>	<b>16</b>
3.1. ELECCIÓN DEL LUGAR Y DEL SOPORTE ADECUADO .....	16
3.2. PLACA DE DATOS Y CONEXIÓN A LA RED ELÉCTRICA .....	16
3.3. ENCENDIDO Y CONTROL .....	16
<b>4. CÓMO MEZCLAR/AGITAR UN PRODUCTO .....</b>	<b>17</b>
4.1. AGITACIÓN DE UN PRODUCTO .....	17
4.2. INTERRUPTIÓN DE UN CICLO DE AGITACIÓN .....	17
4.3. APAGADO DEL MIXER .....	17
4.4. PRECAUCIONES Y RECOMENDACIONES PARA LA SEGURIDAD .....	17
4.5. CONTACTO CON COLORANTES O BASES .....	18
4.5.1. MEDIDAS GENERALES DE PRIMEROS AUXILIOS .....	18
<b>5. MANTENIMIENTO ORDINARIO Y AJUSTES .....</b>	<b>19</b>
5.1. INTRODUCCIÓN .....	19
5.2. HERRAMIENTAS PARA EL MANTENIMIENTO .....	19
5.3. MANTENIMIENTO ORDINARIO .....	19
5.3.1. LIMPIEZA ORDINARIA .....	19
5.3.2. CONTROL Y FUNCIONAMIENTO DE LOS MICROINTERRUPTORES .....	19
5.3.3. LUBRICACIONES .....	20
5.3.4. SUSTITUCIÓN DE LOS FUSIBLES DE RED .....	20
<b>6. MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO .....</b>	<b>21</b>
<b>7. CERTIFICACIONES .....</b>	<b>22</b>
7.1. DECLARACIÓN CE .....	22
7.2. TRATAMIENTO AL FINAL DE LA VIDA ÚTIL - DIRECTIVA RAEE/WEEE .....	23

**Página dejada en blanco intencionalmente**

## 0. INTRODUCCION

### 0.1. USO DEL MANUAL

#### 0.1.1. IMPORTANCIA DEL MANUAL

El presente manual contiene instrucciones para la puesta en funcionamiento y uso del MINI MIXER.

Antes de instalar y poner en funcionamiento el sistema, es indispensable leer atentamente toda la información e instrucciones contenidas en el presente manual, prestando mayor atención a los apartados referidos a las precauciones y dispositivos de seguridad.

Cabe recordar que en caso de tener dificultades o problemas, el **SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA Alfa S.r.l.** está a su disposición para cualquier aclaración o intervención.

**Alfa S.r.l.** se reserva el derecho a realizar modificaciones con el fin de mejorar sus productos sin preaviso.

El uso incorrecto del sistema puede implicar la pérdida de validez de la garantía en cualquier forma o plazo.

#### 0.1.2. CONSERVACIÓN DEL MANUAL

No quitar, arrancar ni volver a escribir partes del manual.

Conservar el manual en áreas protegidas de la humedad y el calor.

#### 0.1.3. CONSULTA DEL MANUAL

Este manual está compuesto por:

- PORTADA CON IDENTIFICACIÓN DEL TIPO DE PRODUCTO
- ÍNDICE
- INSTRUCCIONES Y/O NOTAS SOBRE EL PRODUCTO

En la PORTADA se reproduce el modelo del producto tratado en el interior del manual.

Desde el ÍNDICE se puede hallar el CAPÍTULO y el APARTADO en los que se reproducen todas las notas correspondientes a un determinado tema.

Todas las INSTRUCCIONES Y/O NOTAS SOBRE EL PRODUCTO están destinadas a identificar las advertencias de seguridad, sobre los procedimientos correctos y sobre las aptitudes operativas para un correcto uso y mantenimiento del sistema.





Algunas representaciones presentes en el manual, incluidas para facilitar la identificación de las partes descritas, podrán no ser totalmente iguales al Sistema comprado.

#### 0.1.4. SÍMBOLOS UTILIZADOS

A continuación se describen los símbolos utilizados en el presente manual para identificar las señalizaciones importantes para la seguridad y el uso correcto de la máquina.

Los mismos símbolos pueden estar presentes en la máquina para señalar las áreas de peligro y la referencia a las correspondientes notas sobre la seguridad contenidas en el manual.

#### SIGNIFICADO DE LOS SÍMBOLOS

	<p><b>¡ATENCIÓN! PELIGRO GENERAL</b></p>
	<p><b>¡ATENCIÓN! TENSIÓN PELIGROSA</b></p>
	<p><b>¡ATENCIÓN! RIESGO DE APLASTAMIENTO.</b></p>
	<p><b>CABLES CON TOMA A TIERRA ESTE SÍMBOLO INDICA EL PUNTO DE REFERENCIA DE LA PUESTA A TIERRA.</b></p>

#### 0.1.5. MÉTODO DE ACTUALIZACIÓN DEL MANUAL EN CASO DE MODIFICACIONES EN LA MÁQUINA

En caso de MODIFICACIÓN de la MÁQUINA o del presente MANUAL se podrá enviar una ACTUALIZACIÓN que se deberá incorporar al Manual impreso.

#### 0.2. NORMAS PARA PEDIR PIEZAS DE REPUESTOS ORIGINALES Y MATERIALES DE CONSUMO




Para obtener un servicio rápido y preciso, los pedidos deben incluir las siguientes indicaciones:

- **Tipo de Máquina:** indicado en la placa.
- **Número de matrícula:** indicado en la placa.
- **Cantidad** de las piezas necesarias.
- **Código** de la pieza necesaria.
- **Descripción** de la pieza necesaria.




### 0.3. INFORMACIÓN PARA LA SEGURIDAD

#### 0.3.1. PRECAUCIONES Y NORMAS DE USO

La máquina se debe colocar en un lugar cerrado y que cumpla con las prescripciones ambientales que se indican en el apartado correspondiente.

	<p>No instalar la máquina en ambientes polvorientos.          No exponer la máquina cerca de fuentes de calor y excesivas fuentes de refrigeración, fuentes de agua, fuentes electromagnéticas y de humo.          La máquina se debe emplazar sobre pavimento completamente plano.</p>
	<p>Asegurarse siempre de que el cable de alimentación esté en buen estado y sin cortes ni fisuras.          En caso de daño, sustituir el cable con un repuesto original.</p>
	<p>El nivel de ruido producido por la máquina es inferior a 70 dB (medido a una distancia de 1 m y a una altura de 1,60 m del suelo).          Este valor se puede verse superado en entornos laborales particulares.          Si el ruido al que el operador está expuesto a diario fuera presumiblemente superior a 85 dB, es esencial que se adopten medios de protección eficaces para los oídos, tal como lo disponen las normas 86/188&lt;/CEE.</p>

#### 0.3.2. ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD

	<p>El MINI MIXER cumple con todos los requisitos de seguridad exigidos por las principales normativas europeas y extraeuropeas. Sin embargo, recomendamos leer atentamente las instrucciones contenidas en las siguientes páginas, en las que describe las situaciones de peligro potencial y las precauciones que deben tomarse.</p>
	<p>La máquina cuenta con puertas y protecciones que impiden el acceso a las piezas mecánicas y eléctricas peligrosas.          Se recomienda una revisión periódica del correcto funcionamiento de los dispositivos de seguridad como se indica en este manual.          Si los sistemas de seguridad estuvieran dañados, apagar la máquina y solicitar la intervención del servicio de asistencia.</p>
	<p><b>Partes de alta tensión - Riesgo de electrocución</b>          Desde el área Usuario no se puede acceder a ninguna parte de alta tensión. Todos los circuitos de alta tensión, de hecho, se encuentran en áreas cerradas y protegidos por blindajes fijos. A las piezas internas sujetas a tensión peligrosa puede acceder el encargado del mantenimiento y están protegidas contra el contacto directo con partes peligrosas con grado de protección IP 2X o mejor. Las piezas peligrosas están marcadas con el símbolo al lado.</p>
	<p><b>Piezas mecánicas peligrosas - Riesgo de aplastamiento o enganche.</b>          A las piezas en movimiento internas solo puede acceder el personal técnico. Prestar atención a no introducir las manos en las áreas de trabajo. Llevar el cabello recogido para evitar el riesgo de que quede atrapado en la máquina.          Por la misma razón mantener alejados de la máquina los objetos colgantes que pudiera llevar, tales como corbatas, collares, colgantes u otro por el estilo.</p>
	<p><b>Partes a alta temperatura - Riesgo de quemadura</b>          La máquina no presenta componentes o áreas a altas temperaturas que pudieran constituir un peligro para el usuario, el operador encargado del mantenimiento o el técnico. Las áreas donde este peligro puede producirse en condiciones anómalas están marcadas con el símbolo al lado.</p>
	<p><b>Partes inflamables - Riesgo de incendio</b>          La máquina está fabricada con materiales que no propagan las llamas, de manera tal de minimizar el riesgo de incendios. Sin embargo, es conveniente instalar la máquina en lugares bien ventilados y que cumplan con los requisitos de instalación previstos por el fabricante.          No dejar en el interior de la máquina materiales, líquidos u objetos extraños que pudieran aumentar el riesgo o la propagación del incendio.</p>
	<p>Está prohibido modificar las protecciones externas e internas de la máquina. Si fuera necesario, contactar con la Asistencia Técnica Alfa.          Alfa Srl no se hace responsable por los daños que pudieran derivar del incumplimiento de dichas instrucciones.          En caso de anomalía de funcionamiento, contactar con la asistencia técnica.</p>





**CONEXIÓN DE TIERRA**

Punto de conexión del conductor de tierra de protección.

Asegurarse siempre de que los conductores de puesta a tierra amarillo-verdes estén correctamente fijados al punto de toma a tierra indicado por el símbolo al lado.

**POR NINGÚN MOTIVO QUITAR LAS CONEXIONES DE TIERRA.**

En caso de daño de los conductores apagar la máquina y contactar de inmediato con el servicio de asistencia técnica.

**SI EL EQUIPO FUERA UTILIZADO DE UNA MANERA NO ESPECIFICADA POR EL FABRICANTE, LA PROTECCIÓN PREVISTA DEL EQUIPO PODRÍA VERSE COMPROMETIDA.**

## 1. INFORMACIÓN GENERAL



### 1.1. INTRODUCCIÓN

El Minimixer ha sido creado para mezclar muestras de pintura de 100cc fabricadas por el Color Tester Alfa o por la Color Lab. Está diseñado para ser utilizado exclusivamente con botes homologados por el fabricante (por ej. Superfos 160ml D69mm).

### 1.2. USO PREVISTO Y PROHIBICIONES

La máquina ha sido diseñada para mezclar recipientes predefinidos de pinturas líquidas al agua homologados por Alfa. Están estrictamente prohibidos otros usos que difieran de los expresamente previstos en el presente manual.

**NO UTILIZAR RECIPIENTES DE PINTURAS NI COLORANTES NO APROBADOS POR EL FABRICANTE**

**ANTES DE INSTALAR LA MÁQUINA, COMPROBAR QUE SE CUMPLAN LAS ESPECIFICACIONES ELÉCTRICAS Y LAS CONDICIONES DE USO PREVISTAS POR EL FABRICANTE.**

El aparato no está destinado para ser usado por personas (incluso niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o bien que carezcan de experiencia o conocimiento, salvo que las mismas hayan contado con la vigilancia o hayan recibido instrucciones sobre el uso del aparato de parte de una persona responsable de su seguridad. Los niños deben ser vigilados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

### 1.3. USUARIOS Y ÁREAS DE INTERVENCIÓN

La máquina prevé tres interfaces diferentes de uso:

- **USUARIO:** usuario que accede a la máquina para mezclar las muestras de color;
- **OPERADOR ENCARGADO DE MANTENIMIENTO:** usuario que cumple la tarea de mantenimiento ordinario, como por ejemplo la limpieza de la máquina y el control de los sensores de seguridad;
- **TÉCNICO:** usuario experto y autorizado que interviene para solucionar las fallas y para el mantenimiento extraordinario.

Para identificar las diferentes áreas de intervención, considerar las siguientes definiciones:

- **ÁREA USUARIO:** área de la máquina a la que puede acceder el usuario para fabricar una muestra de color. Incluye los controles de encendido y parada y las partes internas para el posicionamiento y la extracción de la muestra;
- **ÁREA ENCARGADO DE MANTENIMIENTO:** área en el interior de la máquina a la que se puede acceder mediante la apertura de portillos móviles que pueden requerir el uso de una llave. Coincide con las áreas donde se pueden llevar a cabo operaciones de mantenimiento ordinario (limpieza del compartimento de agitación);
- **ÁREA SERVICE (USO TÉCNICO):** áreas internas a la máquina a las que no se puede acceder con una sola llave, sino que se requiere el uso de otras herramientas (por ej: partes en el interior de las protecciones fijas, tales como correa de transmisión, motor y órganos correspondientes, partes eléctricas);

## 1.4. DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA

El apartado ilustra los componentes principales externos e internos del Color Tester y describe su función.

### 1.4.1. COMPONENTES EXTERNOS E INTERNOS DE LA MÁQUINA

#### Componentes Externos:

- Portillo practicable (1): permite acceder al soporte de las muestras de color por mezclar. Está compuesto por una parte de plexiglás que permite al operador visualizar las muestras en agitación, ubicadas en el interior.
- Botón de START/STOP (2): ubicado en la parte delantera de la máquina permite arrancar y parar el ciclo de agitación. Integrado al botón hay un LED que señala el estado de la máquina en tiempo real.
- Panel eléctrico trasero: incluye la toma de conexión a la red eléctrica (3), el fusible de protección correspondiente (4) y el interruptor de encendido/apagado de la máquina (5).
- El mueble (6) opcional de soporte.

#### Componentes Internos:

- Sensor de seguridad (7): comprueba el cierre correcto del portillo practicable e impide que se pueda accionar un ciclo de agitación con el portillo abierto.
- Soporte de las muestras de colores (8): está compuesto por tres soportes circulares para introducir los botes por mezclar.
- Imán cierre portillo (9).



## 1.5. ESTADOS DE LA MÁQUINA

Los estados de la máquina son indicados por la luz del LED incorporado en el botón de START/STOP:

LUZ VERDE ENCENDIDA FIJA: Máquina encendida en stand by lista para usar.

LUZ PARPADEANTE EN STAND BY: alarma máquina que requiere la intervención del servicio de asistencia técnica.

LUZ VERDE PARPADEANTE DURANTE EL USO: agitación en curso (esperar que el ciclo de trabajo se complete).

### 1.5.1. MEZCLA DE PRODUCTOS: DURACIÓN DE LA AGITACIÓN

La duración del ciclo de agitación es predeterminada de fábrica y puede ser de:

- 30 segundos;
- 45 segundos;
- 60 segundos;
- 90 segundos.

Este intervalo de tiempo no puede ser modificado por el usuario sino únicamente por personal técnico experto.

## 1.6. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

### 1.6.1. ESPECIFICACIONES ELÉCTRICAS

Alimentación	100-240Vac 50/60Hz
Potencia absorbida	120W máx.
Fusibles 5X20 mm	T 1,6A – 250Vac
Ruido funcionamiento	Inferior a 70 dB (A)

### 1.6.2. CLASIFICACIÓN DEL EQUIPO Y NORMAS DE REFERENCIA

Categoría de sobretensión	II Véase Nota (1)
Clasificación Protección	IP 20
Clase del equipo	I Véase Nota (2)
Normas de referencia	UNI EN ISO 12100 IEC EN 60335-1 IEC EN 60204-1 IEC EN 55022 IEC EN 55024 IEC EN 61000-3-2 IEC EN 61000-3-3 UL 1450
Ruido aéreo	Inferior a 70 dB (A)
<p>Nota (1): Equipo protegido contra sobrecargas hasta 1500V. Para líneas de alimentación sujetas a transitorios con picos de tensión &gt; 1500V, se recomienda usar dispositivos de protección externos adecuados.</p> <p>Nota (2) EQUIPO DE CLASE I: Equipo en el que la protección contra la descarga eléctrica se logra: - mediante AISLAMIENTO PRINCIPAL, y también - proporcionando un medio para conectar al CONDUCTOR DE TIERRA DE PROTECCIÓN, en el sistema eléctrico del edificio, las partes conductoras que de lo contrario podrían adoptar TENSIONES PELIGROSAS en caso de falla del AISLAMIENTO PRINCIPAL</p>	

### 1.6.3. CONDICIONES DE USO

Temperatura de funcionamiento	+5 ÷ +35°C
Humedad Relativa	30% ÷ 90% sin condensación
Temperatura de almacenamiento	-25 ÷ +55°C
Altitud	2000 m

### 1.6.4. DIMENSIONES Y PESO

Altura	450 mm (±15mm)
Anchura	480 mm
Profundidad	480 mm
Peso sin carga	60 Kg

### 1.6.5. CAPACIDAD DE PRODUCCIÓN Y ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Capacidad de producción	Hasta 3 botes de 100 cc con tiempos de agitación de 30, 45, 60 o 90 segundos
-------------------------	--

## 2. DESEMBALAJE




### 2.1. RECOMENDACIONES GENERALES

La máquina se entrega sobre plataforma de madera y revestida con esquineros y cartón de triple ondulación para evitar cualquier daño durante el transporte.

Todos los accesorios incluidos se encuentran en el interior de la caja.

### 2.2. DIMENSIONES DEL EMBALAJE

Altura en plataforma	650mm
Anchura plataforma	550mm
Profundidad plataforma	550mm
Peso	65 Kg

	<b>ATENCIÓN:</b> <b>NO REALIZAR NINGUNA OPERACIÓN SIN ANTES HABER LEÍDO CON ATENCIÓN TODO EL MANUAL.</b>
	<b>ATENCIÓN:</b> <b>LOS DESPLAZAMIENTOS SE DEBEN LLEVAR A CABO UTILIZANDO LOS MEDIOS DE ELEVACIÓN APROPIADOS O CON LA AYUDA DE AL MENOS DOS PERSONAS.</b>
	<b>NOTA:</b> <b>NO DESECHAR EN EL MEDIO AMBIENTE LOS EMBALAJES DE LA MÁQUINA, LOS MISMOS SE DEBEN ENTREGAR EN LOS CENTROS DE RECOGIDA CORRESPONDIENTES.</b>

### 2.3. DESEMBALAJE

Para extraer el mixer y el soporte correspondiente (si estuviera presente) de su embalaje, proceder como se describe a continuación:

- Quitar los flejes;
- Abrir el cartón y quitar los espesores de poliuretano presentes;
- Si hay al menos dos personas, se puede levantar el mixer abriendo la tapa superior y tomándolo de las partes metálicas de la carrocería;
- De lo contrario, romper el cartón.

	<b>El mixer pesa 60 Kg y su desplazamiento se debe realizar con la ayuda de varias personas o con los medios de elevación adecuados.</b>
---	--

## 2.4. CONTROL DEL CONTENIDO

Una vez retirado el embalaje, comprobar que no haya componentes fuera de lugar y que la máquina no presente daños o anomalías evidentes en su exterior o interior.

Comprobar que estén todos los accesorios:

- Cable de alimentación (1);
- Manual de uso (2);
- Set de fusibles de repuesto (3).



### 3. INSTALACIÓN

#### 3.1. ELECCIÓN DEL LUGAR Y DEL SOPORTE ADECUADO

La instalación de la máquina se debe realizar en lugares protegidos y que cumplan con las prescripciones. Alojarse el minimixer en el suelo o sobre un soporte estable y adecuado para soportar el peso de la máquina y las exigencias mecánicas durante el uso.

**NO INSTALAR LA MÁQUINA AL AIRE LIBRE O DONDE PUDIERA ESTAR EXPUESTA A AGENTES ATMOSFÉRICOS.**

**NO INSTALAR NI USAR EL EQUIPO EN ÁREAS DONDE SE PUDIERAN UTILIZAR CHORROS DE AGUA.**

**INSTALAR LA MÁQUINA A 5-10 CM DE DISTANCIA DE LAS PAREDES MÁS PRÓXIMAS Y COMPROBAR QUE EL ENTORNO PERMITA UNA FÁCIL APERTURA DEL PORTILLO SUPERIOR.**

#### 3.2. PLACA DE DATOS Y CONEXIÓN A LA RED ELÉCTRICA

Comprobar que el sistema cumpla con los requisitos eléctricos indicados en la placa de datos de la máquina, luego conectar el cable de alimentación a la toma eléctrica.

- Model: modelo de la máquina
- Type: tipo de máquina
- Vnom: tensión de alimentación
- Hz: frecuencia de red
- Imax: corriente absorbida
- SN: número de matrícula
- Made in Italy: año de fabricación
- Fuse Rate: valor fusible

La máquina está equipada con un cable de alimentación desmontable para la conexión.

Conectar la máquina a la red utilizando exclusivamente el cable incluido.

Controlar siempre que la tensión suministrada por la red sea compatible con la indicada en la placa.

  	
<small>COLORPAINT DISPENSER Headquarters: Via Caduti di Ustica 28 I-40012 Calderara di Reno (BO) Italy 051 0828494 - www.alfacolorpaints.it</small>	
Model	<b>MINIMIXER</b>
Type	<b>MIXER</b>
V nom~	<b>100-240V</b> Hz. <b>50/60</b>
I max ~	<b>1.2-0.5A</b>
SN	<b>20150300111</b>
Made in Italy	<b>2015</b>
 <b>WARNING</b> 	
<small>TO AVOID ELECTRIC SHOCK THE POWER CORD PROTECTIVE GROUNDING CONNECTOR MUST BE CONNECTED TO GROUND DO NOT REMOVE COVERS. REFER SERVICING TO QUALIFIED PERSONNEL</small>	
<b>FUSE RATED <b>T1.6 A</b> - 250V</b>	
<small>For continued protection against risk of fire replace only with the same type and rating fuse</small>	



**UTILIZAR EXCLUSIVAMENTE CABLES DE ALIMENTACIÓN DE LONGITUD NO SUPERIOR A LOS 4,6 M, TIPO SVT O SJT, 3X18 AWG 10 A, CON CABLE DE TIERRA.**

Para garantizar el correcto funcionamiento de la máquina y el nivel de seguridad máximo del operador, es indispensable que la máquina esté conectada a tierra. Asegurarse de que el sistema esté conectado a una alimentación con una toma a tierra eficiente.



**ATENCIÓN CONECTAR SOLO A SISTEMAS CON CIRCUITO DE TOMA A TIERRA QUE CUMPLA CON LAS REGLAS NACIONALES DE INSTALACIONES.**

#### 3.3. ENCENDIDO Y CONTROL

Conectar el cable de alimentación incluido a la toma del panel posterior; luego conectarlo a una toma eléctrica adecuada. Llevar el interruptor de encendido del panel eléctrico a la posición ON.

Una vez encendida, el operador que instala la máquina puede realizar un ciclo de prueba como se indica en el Cap. 4, comprobando que los dispositivos de seguridad y los mandos funcionen correctamente.



## 4. CÓMO MEZCLAR/AGITAR UN PRODUCTO

### 4.1. AGITACIÓN DE UN PRODUCTO

Para mezclar/agitar los productos es necesario realizar el siguiente procedimiento:

- Encender el MiniMixer mediante el interruptor presente en el panel eléctrico trasero (la luz verde del botón START/STOP se encenderá);
- Abrir el portillo superior;
- Colocar hasta 3 botes en los alojamientos específicos.



**ASEGURARSE DE QUE LOS RECIPIENTES ESTÉN PERFECTAMENTE CERRADOS Y QUE NO HAYAN SUFRIDO DAÑOS NI CAÍDAS.  
¡NO INTRODUCIR NINGÚN OBJETO QUE NO SEAN LOS BOTES HOMOLOGADOS EN LOS COMPARTIMIENTOS PORTA BOTES!**

- Cerrar nuevamente el portillo superior;
- Pulsar el botón START;
- Esperar a que el mixer esté completamente parado antes de abrir el portillo y retirar las muestras mezcladas (durante la agitación el LED verde parpadea, mientras que al finalizar la máquina vuelve al estado de stand by, con la presencia del LED con luz fija);
- Cerrar nuevamente el portillo superior.

Atención: NO agitar los recipientes que ya hayan sido abiertos. El cierre hermético podría verse comprometido y se podría producir la salida de colorante.

**ADVERTENCIA:** Existe la posibilidad que debido a un defecto de fabricación, incluso mínimo, del bote o de la tapa se produzcan salidas de pintura durante la agitación de la muestra.

**NOTA:** Si fuera necesario, pulsar el botón START/STOP para interrumpir el ciclo de trabajo y parar la agitación antes de que finalice el temporizador.

**POR NINGÚN MOTIVO ABRIR EL PORTILLO CON EL AGITADOR EN MOVIMIENTO.**

**ALFA SRL NO SE PUEDE CONSIDERAR RESPONSABLE POR EVENTUALES DAÑOS A COSAS O PERSONAS, COMO CONSECUENCIA DE SALIDAS ACCIDENTALES DE COLORANTE, DEFECTOS DE FABRICACIÓN DE LOS RECIPIENTES O USO INCORRECTO O INAPROPIADO DEL MIXER.**

### 4.2. INTERRUPCIÓN DE UN CICLO DE AGITACIÓN

Se puede interrumpir la agitación en cualquier momento pulsando nuevamente el botón de START/STOP.

En tal caso el agitador se para incluso si el tiempo de agitación predeterminado no ha sido completado.

Por razones de seguridad, el desplazamiento del agitador se interrumpe abruptamente también al abrir el portillo durante el ciclo.

### 4.3. APAGADO DEL MIXER

Para apagar la máquina, llevar el interruptor principal a la posición «O» y desconectar el cable de alimentación de la toma.

**NOTA: el seccionamiento la máquina no se debe hacer desde un solo interruptor de alimentación, sino que es necesario desconectar el conector del cable de alimentación de la máquina.**

### 4.4. PRECAUCIONES Y RECOMENDACIONES PARA LA SEGURIDAD

La máquina no presenta peligro para el operador.

Durante el uso y la agitación el portillo superior debe permanecer cerrado y no se debe abrir hasta que la rotación del agitador se detenga por completo. En caso de apertura durante la agitación, un circuito de frenada de emergencia provoca la parada completa de las partes en movimiento en aproximadamente 1 segundo. Está estrictamente prohibido introducir las manos o cualquier objeto en el compartimento de agitación antes de que el movimiento se detenga por completo.

#### 4.5. CONTACTO CON COLORANTES O BASES

Prestar atención en caso de salida de productos, pérdidas por los circuitos o en fase de limpieza y mantenimiento. El contacto con los productos (colorantes o bases) puede causar irritación o lesiones si no fuera tratado correctamente. En caso de necesidad, consultar siempre la ficha de seguridad del fluido en cuestión, solicitándola al gestor.

##### 4.5.1. MEDIDAS GENERALES DE PRIMEROS AUXILIOS

En caso de contacto con los ojos: controlar y quitarse eventuales lentes de contacto. Enjuagar de inmediato los ojos con agua corriente durante al menos 15 minutos, manteniendo los párpados abiertos. Consultar de inmediato con un médico.

En caso de contacto con la piel: quitarse la ropa contaminada. Lavarse bien la piel con agua y jabón.

Ingestión: consultar de inmediato con un médico y mostrarle el recipiente, la etiqueta o la ficha de seguridad del producto. Mantener a la persona abrigada y en reposo. No inducir el vómito.

## 5. MANTENIMIENTO ORDINARIO Y AJUSTES

En el presente capítulo se describen las operaciones que se deben realizar con intervalos de tiempo regulares para garantizar el correcto funcionamiento de la máquina.

**LAS OPERACIONES DESCRITAS EN EL PRESENTE CAPÍTULO REQUIEREN EL ACCESO A ÁREAS DE MANTENIMIENTO PELIGROSAS. EL ACCESO AL ÁREA DE MANTENIMIENTO ESTÁ RESERVADO A PERSONAL CAPACITADO Y AUTORIZADO.**

**ANTES DE EMPEZAR EL MANTENIMIENTO DESCONECTAR LA CLAVIJA DE ALIMENTACIÓN DE LA TOMA ELÉCTRICA.**

**SE RECOMIENDA POSICIONAR EL CABLE DE MANERA QUE LA CLAVIJA ESTÉ SIEMPRE VISIBLE PARA EL OPERADOR DURANTE LA INTERVENCIÓN DE MANTENIMIENTO.**

**ESTÁ EstrictAMENTE PROHIBIDO QUITAR LAS CUBIERTAS Y ALTERAR LAS PROTECCIONES DEL SISTEMA.**

**LA LIMPIEZA Y EL MANTENIMIENTO NO PUEDEN SER REALIZADOS POR NIÑOS SIN LA SUPERVISIÓN DE UN ADULTO.**

### 5.1. INTRODUCCIÓN

En los siguientes apartados se describen las intervenciones de mantenimiento ordinario a cargo del operador. En particular las operaciones que conciernen a la limpieza y al control de los dispositivos de seguridad para el usuario.

### 5.2. HERRAMIENTAS PARA EL MANTENIMIENTO

A continuación se reproduce la lista de los accesorios necesarios para llevar a cabo las operaciones de mantenimiento:

- Papel absorbente, paño limpio/esponja;
- Espátula de plástico.

### 5.3. MANTENIMIENTO ORDINARIO

En la siguiente tabla se indica el programa de las operaciones de mantenimiento recomendadas por Alfa.

INTERVENCIÓN	FRECUENCIA
Limpieza ordinaria	Semanal
Control del funcionamiento de los microinterruptores	Diaria (en caso de uso)
Lubricaciones	Ninguna
Sustitución de los fusibles	Cuando sea necesario

#### 5.3.1. LIMPIEZA ORDINARIA

Comprobar periódicamente que no se hayan producido vertidos de colorante en los órganos de rotación o en los microinterruptores de seguridad. Si fuera necesario, limpiar los elementos afectados con una espátula o un cepillo. En concreto:

- Eliminar los restos de colorante aún fresco con un paño seco o papel absorbente;
- Eliminar los restos de pintura seca retirándolos con un paño seco o aspirándolos con una aspiradora.

Limpiar las siguientes partes mecánicas y componentes eléctricos:

- Paredes internas de la máquina, donde haya vertidos de colorante como consecuencia de la agitación de la muestra en botes dañados o semiabiertos;
- Órganos en movimiento mecánico, tales como el motor eléctrico, la correa de transmisión, los engranajes, las poleas y los soportes;
- Cableados y microinterruptores de seguridad (estos últimos, si estuvieran sucios podrían no funcionar y, por tanto, no comprobar el correcto cierre del portillo superior durante el ciclo de trabajo).

#### 5.3.2. CONTROL Y FUNCIONAMIENTO DE LOS MICROINTERRUPTORES

Comprobar el correcto funcionamiento del dispositivo de seguridad que controla la apertura del portillo superior. En caso de anomalías, contactar con el servicio de asistencia técnica.

Comprobar siempre que no haya vertidos de pintura u otros líquidos sobre el interruptor y, en particular, sobre los orificios de entrada de la llave de seguridad.

### 5.3.3. LUBRICACIONES

A nivel de mantenimiento ordinario el Minimixer no necesita ninguna intervención de lubricación programada a cargo del ENCARGADO DE MANTENIMIENTO.



### 5.3.4. SUSTITUCIÓN DE LOS FUSIBLES DE RED

En caso de falla de funcionamiento o problemas en la red, los fusibles de seguridad de red podrían interrumpir la corriente.

Los fusibles están alojados en el portafusible integrado en la toma con interruptor ubicada en el panel trasero (véase cap.1 - PANEL ELÉCTRICO)

Para sustituirlo quitar la clavija de potencia y abrir el alojamiento portafusible haciendo palanca en la ranura específica con un destornillador de corte.

Levantar el portafusibles hasta que se pueda retirar manualmente.

	<p><b>UTILIZAR EXCLUSIVAMENTE FUSIBLES DEL MISMO TIPO Y DEL VALOR NOMINAL INDICADO EN LA PLACA DE DATOS (APART. 3.2).</b></p> <p><b>Requisitos fusibles:</b>  <b>EU - Aprobación IEC 60127</b>  <b>US - Aprobación UL248-1 y UL248-14</b></p>
	<p><b>ATENCIÓN</b></p> <p><b>EL FUSIBLE SE DEBE SUSTITUIR CON LA MÁQUINA APAGADA Y CON EL CABLE DE ALIMENTACIÓN DESCONECTADO DE LA ALIMENTACIÓN DE RED.</b></p>

## 6. MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO

El mantenimiento extraordinario requiere acceder a áreas de servicio y está reservado a personal técnico especializado.

- Reparación o sustitución de elementos dañados;
- Control y sustitución de la correa de arrastre.

**PARA LAS INTERVENCIONES DE MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO CONTACTAR CON UN CENTRO DE ASISTENCIA AUTORIZADO.**

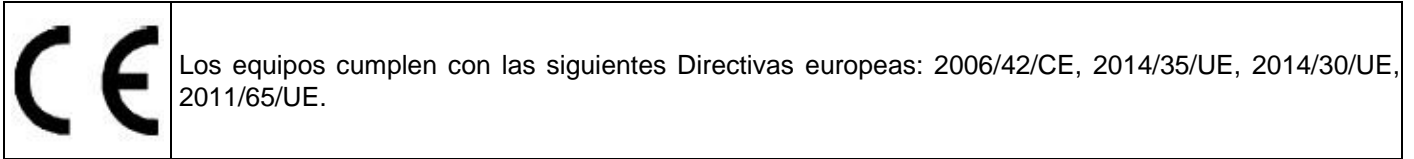
El operador técnico especializado está autorizado a quitar las cubiertas e intervenir para mantenimientos extraordinarios y tareas de búsqueda y solución de fallas.

**ANTES DE ACCEDER AL ÁREA DE SERVICIO Y, EN GENERAL, ANTES DE REALIZAR CUALQUIER OPERACIÓN DE SUSTITUCIÓN/REPARACIÓN ES NECESARIO DESCONECTAR EL CABLE DE ALIMENTACIÓN DE LA TOMA DE RED. SE RECOMIENDA, ADEMÁS, POSICIONAR EL CABLE DE MANERA QUE LA CLAVIJA ESTÉ SIEMPRE VISIBLE PARA EL OPERADOR DURANTE LA INTERVENCIÓN DE MANTENIMIENTO.**

**ALFA NO SE HACE RESPONSABLE POR EVENTUALES PROBLEMAS O FALLAS DE FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA DEBIDO A FALTA O EJECUCIÓN INCORRECTA DE LAS OPERACIONES DE MANTENIMIENTO.**

## 7. CERTIFICACIONES

### 7.1. DECLARACIÓN CE



### DECLARATION OF 'CE' CONFORMITY

The manufacturer **Alfa Srl** - Via Caduti di Ustica, 28 - 40012 Calderara di Reno - Bologna - Italy,  
**DECLARES UNDER SOLE RESPONSABILITY THAT THE STIRRING SYSTEMS**

MODEL

### MINIMIXER

**TO WHICH THIS DECLARATION REFERS, ARE IN CONFORMITY WITH  
 THE FOLLOWING EUROPEAN UNION DIRECTIVES:**

N° 2006/42/EC	of 17 May 2006 on machinery, replacing Directive 98/37/EC
N° 2014/35/UE	of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits
N° 2014/30/UE	of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility, replacing Directive 2004/108/EC
N° 2011/65/EU	of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (recast), replacing Dir. 2002/95/EC

**AND WITH PARTICULAR REFERENCE TO THE FOLLOWING IEC STANDARDS:**

EN ISO12100	Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment
EN 60204-1	Electrical equipment of machines – safety of machinery
IEC EN 60335-1	Household and similar electrical appliances - Safety
EN 55014-1+A1+A2	Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus. Emission
EN 55014-2+A1+A2	Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus. Immunity
EN 61000-3-2	Harmonic current emissions
EN 61000-3-3	Voltage fluctuations and flicker
EN 61000-4-2	Electrostatic discharge immunity
EN 61000-4-3	Immunity to Radio frequency electromagnetic fields
EN 61000-4-4	Immunity to Fast voltage transients on Power AC line and serial data line
EN 61000-4-5	Immunity to surge
EN 61000-4-6	Immunity to conducted disturbances, induced by radio-frequency fields
EN 61000-4-11	Immunity to voltage dips, short interruptions and voltage variations

PLACE AND DATE	Calderara di Reno, April 20, 2016	
NAME	Marco ROSSETTI	SIGNATURE
POSITION	President	

Person authorised to compile the technical file:

Mr Marco ROSSETTI



Via Caduti di Ustica 28 - Calderara di Reno (BO) - Italy

Last two digits of the year in which the CE marking was affixed: 15

Alfa S.r.l.  
 Headquarters: Via Caduti di Ustica, 28 I-40012 - Calderara di Reno (BO), Italy  
 Tel. +39 (0)51 0828494 Fax +39 (0)51 0823283  
 Registered Office: Via Santa Chiara, 21- 40137 - Bologna, Italy  
 VAT: IT-03364471205 - REA BO: 513367 - Shared Capital € 500.000,00 f.p.  
 Website: www.alfadispenser.com - E-mail: info@alfadispenser.com - Certified e-mail: alfa14srl@legalmail.it

## 7.2. TRATAMIENTO AL FINAL DE LA VIDA ÚTIL - DIRECTIVA RAEE/WEEE

Este producto cumple con la Directiva 2012/19/UE sobre los residuos de equipos eléctricos y electrónicos que ha derogado la Dir. 2002/96/EC.

 	<p>El símbolo sobre el equipo o el embalaje indica que el equipo, al final de su vida útil, no se debe tratar como residuo genérico, sino que se debe destinar a uno de los centros de recolección selectiva para equipos eléctricos y electrónicos dispuestos por la Administración Pública.</p> <p>El usuario que desee eliminar el presente equipo podrá además contactar con el fabricante y obtener indicaciones más precisas para una correcta recogida selectiva del equipo que ha cumplido su vida útil.</p> <p>La adecuada recogida selectiva para el posterior reciclaje, tratamiento y eliminación del equipo de manera compatible con el medio ambiente, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud y favorece el reciclado de los materiales que componen el producto.</p> <p>Por lo tanto, el compromiso al respecto es un deber moral y civil de cada ciudadano.</p> <p>La eliminación ilegal del producto por parte del propietario implica la aplicación de las sanciones administrativas previstas por la normativa vigente.</p> <p>Para el embalaje y el desplazamiento de la máquina en condiciones seguras, se recomienda utilizar una plataforma para MINI MIXER, con los puntos de fijación necesarios (véase el cap. 2).</p> <p>Todos los desplazamientos se deben realizar con carretilla industrial o transpallet de capacidad de carga adecuada.</p>
--	--



Alfa Srl

Headquarters:

Via Caduti di Ustica, 28

I-40012 – Calderara di Reno (BO), Italy

Tel. +39 (0)51 0828494

Fax +39 (0)51 0823283

Registered Office:

Via Santa Chiara, 2

I- 40137 – Bologna, Italy

VAT: IT-03364471205 – REA BO: 513367

Shared Capital € 500.000,00 f.p.

Website: [www.alfadispenser.com](http://www.alfadispenser.com)

E-mail: [info@alfadispenser.com](mailto:info@alfadispenser.com)

Timbro rivenditore

Sales Mark

